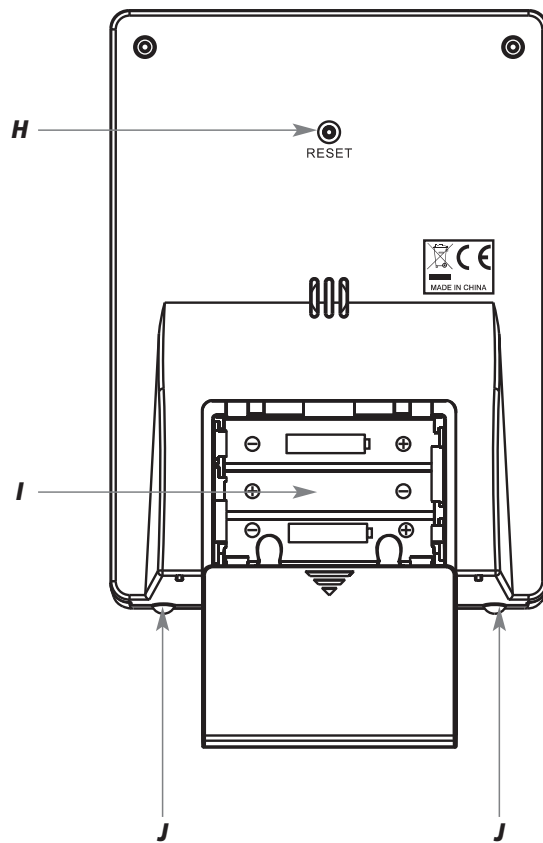
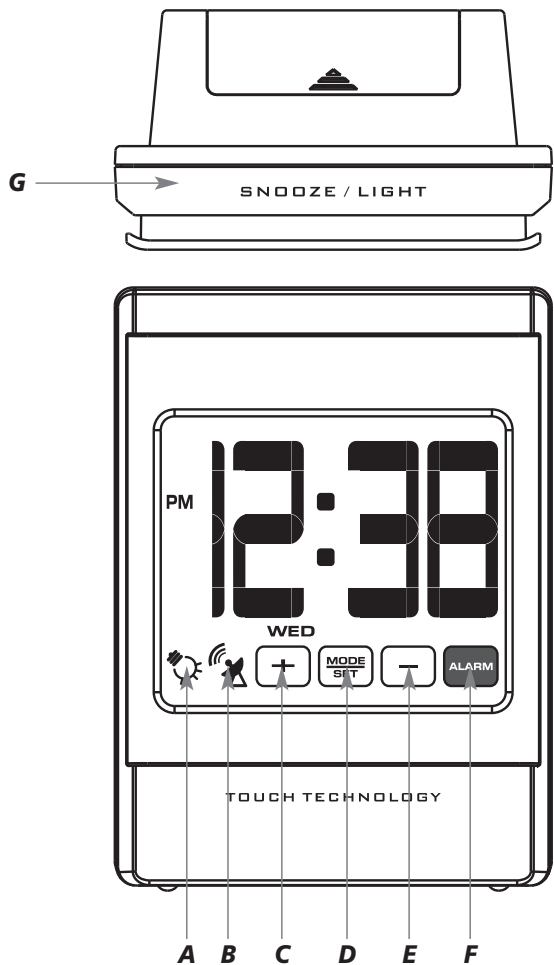


**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Gebruiksaanwijzing**



**Kat. Nr. 60.2520**



**TOUCH – Funk-Wecker**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

**1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.** So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

**2. Lieferumfang**

- Funk-Wecker
- Batterien 3 x 1,5 V AAA
- Bedienungsanleitung

**3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick**

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Mit Sensortasten
- Verschiedene Weckzeiten (Werktag, Wochenende)
- Snooze-Funktion
- Anzeige von Wochentag und Datum
- Automatische Hintergrundbeleuchtung

**4. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

**TOUCH – Funk-Wecker****Vorsicht!  
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

**5. Bestandteile****Display**

Uhrzeit / Datum / Jahr / Alarmzeit und Wochentag

Alarmsymbol

**Tasten**

- A:** Beleuchtungstaste
- B:** DCF-Empfangstaste
- C:** + Taste
- D:** MODE/SET Taste
- E:** - Taste
- F:** ALARM Taste
- G:** SNOOZE/LIGHT Taste
- H:** RESET Taste

**Gehäuse**

- I:** Batteriefach
- J:** SNOOZE/LIGHT-Kontakte (am Boden)

**TOUCH – Funk-Wecker****6. Inbetriebnahme**

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die drei Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Über der DCF-Empfangstaste blinken Funkwellen und die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen. Wenn der Zeitcode nach max. 10 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt und über der DCF-Empfangstaste bleibt OK ständig im Display stehen.
- Sollte kein Empfang stattfinden (OK erscheint nicht im Display), versucht die Uhr dann, das Signal alle 3 Stunden neu zu empfangen.
- Bei erfolgreichem Empfang empfängt die Uhr einmal am Tag zwischen 2:00 und 3:00 Uhr morgens das Funksignal.
- Sollte kein Empfang zwischen 2:00 und 3:00 Uhr möglich sein, versucht die Uhr, jede Stunde bis zu viermal das Signal zu empfangen. Sollte immer noch kein Empfang möglich sein, wird der nächste Versuch wieder zwischen 2:00 und 3:00 Uhr morgens gestartet.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die DCF-Empfangstaste.
- Die Funkwellen über der DCF-Empfangstaste blinken. Bei erfolgreichem Empfang erscheint OK im Display.
- Um die Funkempfangsfunktion auszuschalten/einzuschalten, halten Sie die DCF-Empfangstaste bis ein Signalton ertönt (5-10 Sekunden).
- OFF erscheint/verschwindet auf dem Display.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender).

**Empfang der Funkzeit**

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihr Funkwecker empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

**TOUCH – Funk-Wecker****Bitte beachten Sie folgende Hinweise:**

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren, um das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

**7. Bedienung**

- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die + oder - Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Jede Eingabe wird mit einem kurzen Piepton quittiert.
- Nach Beendigung der Eingaben ertönt kurz hintereinander zweimal ein Signalton.

**7.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender**

- Halten Sie die MODE/SET Taste im Normalmodus gedrückt.
- Die Jahresanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der + oder - Taste das Jahr einstellen.
- Drücken Sie die MODE/SET Taste noch einmal und Sie können nun nacheinander den Tag und den Monat, die Datumsanzeige Tag/Monat (D/M, europäisches Datum) oder Monat/Tag (M/D, amerikanisches Datum), die Minuten und Stunden, das 12- (AM) oder PM erscheint im Display) oder 24-Stunden-Zeitsystem und die Zeitzone auswählen und mit der + oder - Taste einstellen.
- Die Zeitzoneneinstellung (+3/-3) wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF-Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).
- Bestätigen Sie mit der MODE/SET Taste.
- Im Display erscheint die aktuelle Uhrzeit.
- Der Wochentag (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT oder SUN erscheint im Display) stellt sich automatisch mit der Eingabe des Datums ein.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben. (Voraussetzung: Funkempfangsfunktion ist nicht deaktiviert „OFF“). OK erscheint dann im Display über der DCF-Empfangstaste.

**TOUCH – Funk-Wecker****7.2 Einstellung des Weckalarms**

- Halten Sie die ALARM Taste gedrückt.
- Das Alarmsymbol, ALARM und die Wochentagsanzeige erscheinen im Display.
- Die Uhrzeitanzeige blinkt.
- Sie können nun mit der + oder - Taste die gewünschte Weckzeit (Minuten und Stunden) einstellen.
- Drücken Sie die MODE/SET Taste.
- Die Wochentagsanzeige blinkt.
- Sie können nun mit der + oder - Taste einstellen, ob die eingestellte Weckzeit von:

Montag bis Sonntag

(MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN erscheinen im Display)

Montag bis Freitag

(MON, TUE, WED, THU, FRI erscheinen im Display)

Samstag und Sonntag

(SAT, SUN erscheinen im Display)

aktiviert werden soll.

- Bestätigen Sie die Eingabe mit der MODE/SET Taste.
- Das Alarmsymbol und die Uhrzeit erscheinen im Display.
- Der Alarm ist aktiviert.
- Drücken Sie die ALARM Taste, um die Alarm-Funktion zu deaktivieren/aktivieren.
- Das Alarmsymbol verschwindet/erscheint.
- Wenn der Wecker klingelt, blinkt das Alarmsymbol.
- Beenden Sie den Alarm mit einer beliebigen Taste oder lösen Sie die SNOOZE-Funktion durch Antippen der Oberseite (SNOOZE/LIGHT) aus.
- Das Alarmsymbol blinkt auf dem Display und die Hintergrundbeleuchtung wird für ein paar Sekunden aktiviert.
- Der Alarm wird für 5 Minuten unterbrochen.

**7.3 Displayanzeige**

- Drücken Sie die MODE/SET Taste im Normalmodus. Im Display erscheint nun nacheinander die Uhrzeit, der Tag und der Monat und das Jahr.
- Drücken Sie die + oder - Taste im Normalmodus. Im Display erscheint die Alarmzeit mit den aktivierten Wochentagen.

**7.4 Hintergrundbeleuchtung**

- Durch Antippen der Oberseite (SNOOZE/LIGHT) wird die Hintergrundbeleuchtung für 5 Sekunden aktiviert.

**TOUCH – Funk-Wecker**

- Drücken Sie die Beleuchtungstaste, um die automatische Hintergrundbeleuchtung zu nutzen.

- Automatische Hintergrundbeleuchtung aktiviert.
- Automatische Hintergrundbeleuchtung deaktiviert.
- Ist die automatische Hintergrundbeleuchtung aktiviert, schaltet sie sich täglich automatisch um 22:00 Uhr an und um 6:00 Uhr morgens aus.

**8. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

**8.1 Batteriewechsel**

- Wenn die Funktionen des Weckers schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie drei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

**9. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein DCF Empfang	→ Funkempfangsfunktion aktivieren (nicht „OFF“) → DCF-Empfangstaste drücken und Empfangsversuch manuell starten → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Standortwechsel → Uhrzeit manuell einstellen
Unkorrekte Anzeige	→ Batterien wechseln → RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**TOUCH – Funk-Wecker**

D

**10. Entsorgung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**11. Technische Daten**

Spannungsversorgung:	Batterien 3 x 1,5 V AAA (inklusive)
Gehäusemaße:	96 x 32 x 132 mm
Gewicht:	158 g (nur Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

01/13

**TOUCH – Radio-controlled alarm clock**

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you use it**

- Please be sure to read the instruction manual carefully. This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it, and to get advice in the event of faults.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

**2. Scope of delivery**

- Radio-controlled clock
- Batteries 3 x 1,5 V AAA
- Instruction manual

**3. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance**

- Radio-controlled clock with highest precision
- With sensor buttons
- Different alarm times (workday, weekend)
- Snooze function
- Indication of weekday and date
- Automatic backlight

**4. For your safety**

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within this instruction.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- This product is not be used for medical purpose or for public information, it is only intended for home use.

**TOUCH – Radio-controlled alarm clock****Caution!  
Risk of injury:**

- Keep this instrument and its batteries out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking. Never use a combination of old and new batteries together, or batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not place your product near extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect it from moisture.

**5. Elements****Display**

Time / date / year / alarm time and weekday

☞ Alarm symbol

**Buttons**

- A:** ☞ Light button
- B:** ☞ DCF reception button
- C:** + button
- D:** MODE/SET button
- E:** - button
- F:** ALARM button
- G:** SNOOZE/LIGHT button
- H:** RESET button

**Housing**

- I:** Battery compartment
- J:** SNOOZE/LIGHT contacts (bottom)

**6. Getting started**

- Open the battery compartment and insert the three batteries 1.5 V AAA. Ensure battery polarities are correct.
- All LCD segments will light up for about a few seconds

**TOUCH – Radio-controlled alarm clock**

- Close the battery compartment again.
- The reception waves are flashing above the DCF reception button ☞ and the clock will now scan the DCF frequency signal. When the time code is received successfully after 10 minutes, the radio-controlled time is displayed and OK is displayed steadily in the LCD above the DCF reception button.
- If reception fails (OK does not appear on the display), the clock will then try to receive the signal every 3 hours again.
- When the signal is received successfully the clock will receive the signal once a day between 2:00 and 3:00 o'clock in the morning.
- If no reception is possible between 2:00 and 3:00 o'clock in the morning, the clock tries to receive the signal four times every hour. Is still no reception possible, the next trial is started again between 2:00 to 3:00 o'clock in the morning.
- You can start the initialization manually. Press the DCF reception button.
- The reception waves are flashing above the DCF reception button. If the reception is successful, OK appears on the display.
- To deactivate/activate the reception function, hold the DCF reception button until a short beep will sound (5-10 seconds).
- OFF appears/disappears on the display.
- If the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see: Manual setting of the clock and calendar).

**Note for radio-controlled time DCF**

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

**Please take note of the following:**

- Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 metres.

**TOUCH – Radio-controlled alarm clock**

- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- During nighttime, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.

**7. Operation**

- The instrument will automatically quit the setting mode if no button is pressed within 5 seconds.
- Press and hold + or - button in the setting mode for fast running.
- Each button operation is acknowledged with a beep.
- After completing the entries a short beep will sound twice in fast succession.

**7.1 Manual setting of the clock and calendar**

- Press and hold MODE/SET button in normal mode.
- The year digit flashes. Press the + or - buttons to adjust the year.
- Press the MODE/SET button again and the setting sequence is shown as follows: Day and month, the date, month/day sequence (American version) or day/month (European version), the minutes and the hours, the 12 (AM or PM appears on the display) and the 24 hours system indication and the time zone. Press the + or - button to adjust them.
- The time zone (+3/-3) setting is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour later).
- Confirm with MODE/SET button.
- The display shows the current time.
- The day-of-week (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT or SUN appears on the display) will be calculated automatically after setting the date.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully (Precondition: reception function ist not "OFF"). In the display appears OK above the DCF reception button.

**7.2 Setting of the alarm**

- Press and hold ALARM button.
- The alarm symbol, ALARM and the indication of the day-of-week appear in the display.
- The indication of the alarm time flashes.
- Press the + or - button to adjust the desired alarm time (minutes and hours).
- Press the MODE/SET button.

**TOUCH – Radio-controlled alarm clock**

- The indication of the day-of-week flashes.
- Press the + or - button to choose if the adjusted alarm time should be activated for:
  - Monday until Sunday (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN appear on the display)
  - Monday until Friday (MON, TUE, WED, THU, FRI appear on the display)
  - Saturday and Sunday (SAT, SUN appear on the display)
- Confirm the setting with the MODE/SET button.
- The alarm time and the current time appear on the display.
- The alarm is activated.
- To deactivate/activate the alarm function press the ALARM button.
- The alarm symbol disappears/appears on the display.
- Once the alarm starts to ring, the alarm symbol flashes.
- Press any button to stop the alarm or press the top of the instrument (SNOOZE/LIGHT) to activate the snooze function.
- The alarm symbol flashes and the backlight will be activated for few seconds.
- The alarm will be interrupted for 5 minutes.

**7.3 Display**

- Press the MODE/SET button in normal mode. The time, the day and the month and the year appear in sequence on the display.
- Press the + or - button in normal mode. The alarm time with the activated day-of-week appear on the display.

**7.4 Backlight**

- Press the top of the instrument (SNOOZE/LIGHT) and the backlight will be activated for 5 seconds.
- Press the light button to use the automatical backlight.
- ☀ Automatic backlight is activated.
- ☾ Automatic backlight is disabled.
- If the automatic backlight is activated it switches on automatically at 10 pm and switches off again at 6 am.

**8. Care and maintenance**

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.



**TOUCH – Radio-controlled alarm clock****8.1 Battery replacement**

- Replace the batteries when the functions of the alarm clock become weak.
- Open the battery compartment and insert three new batteries 1,5 V AAA. Ensure battery polarities are correct.
- Close the battery compartment again.

**9. Troubleshooting**

<b>Problems</b>	<b>Solution</b>
No indication	→ Ensure battery polarities are correct → Change the batteries
No DCF reception	→ Activate reception function (not "OFF") → Press the DCF reception button and start the reception manually → Wait for attempted reception during the night → Change the location → Manual clock setting
Incorrect indication	→ Change the batteries → Use a pin to press the RESET button

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

**10. Waste disposal**

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

**TOUCH – Radio-controlled alarm clock**

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**11. Specifications**

Power consumption:	Batteries 3 x 1.5 V AAA (included)
Housing dimension:	96 x 32 x 132 mm
Weight:	158 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

01/13

**TOUCH – Réveil radio-piloté**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

**1. Avant d'utiliser l'appareil**

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.** Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

**2. Contenu de la livraison**

- Réveil radio-piloté
- Piles 3 x 1,5 V AAA
- Mode d'emploi

**3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil**

- Horloge radio-pilotée de grande précision
- Avec touches tactiles
- Heures d'alarme différentes (jour ouvré, weekend)
- Fonction snooze
- Indication de jour de la semaine et date
- Rétro-éclairage automatique

**4. Pour votre sécurité**

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni à utilisation médicale ou l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.

**TOUCH – Réveil radio-piloté**

**Attention!**  
**Danger de blessure:**

- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais des piles anciennes avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



**Conseils importants de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

**5. Composants****Écran**

Heure / date / ans / heure de réveil et jour de la semaine

Symbole de l'alarme

**Touches**

- A:** Touche d'éclairage
- B:** Touche DCF réception du signal radio
- C:** Touche +
- D:** Touche MODE/SET
- E:** Touche -
- F:** Touche ALARM
- G:** Touche SNOOZE/LIGHT
- H:** Touche RESET

**Boîtier**

- I:** Compartiment à piles
- J:** Contacts SNOOZE/LIGHT (sol)

**TOUCH – Réveil radio-piloté****6. Mise en service**

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez les piles 3 x 1,5 V AAA, en respectant la polarité +/-.
- Tous les segments LCD s'allument.
- Refermez le compartiment à piles.
- Sur la touche DCF réception du signal radio ✖ clignotent les ondes de radio et l'horloge tente maintenant de recevoir le signal radio. En cas de réception correcte (au maximum 10 minutes), l'heure radio s'affiche et OK reste affiché en continu sur la touche DCF réception du signal radio.
- Si aucune réception n'est possible (OK disparaît de l'écran) le réveil essaye alors de nouveau d'obtenir un signal toutes les 3 heures.
- Sur réception réussie du signal radio, le réveil cherche le signal une fois par jour entre 2:00-3:00 heures du matin.
- Si aucune réception du signal radio n'est possible entre 02:00 et 03:00 heures du matin le réveil continue au maximum 4 fois à chercher le signal toutes les heures. En cas de réception non réussie du signal, une nouvelle tentative de réception démarrera à nouveau entre 02:00 et 03:00 heures du matin.
- Vous pouvez activer manuellement la réception. Appuyez sur la touche DCF réception du signal radio.
- Les ondes sur la touche DCF réception du signal radio clignotent. Après une réception réussie, OK apparaît sur l'écran.
- Appuyez sur la touche DCF réception jusqu'à un bip se déclenche (5-10 secondes) pour désactiver ou activer la fonction de réception. OFF disparaît/apparaît sur l'écran.
- Si votre réveil radio-piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, votre réveil fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir Réglage manuel de l'horloge et du calendrier).

**Remarque pour la réception de l'heure radio DCF**

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit ce signal, le convertit et affiche ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique.

**TOUCH – Réveil radio-piloté**

La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

**Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:**

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Un seul signal par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

**7. Utilisation**

- L'appareil quitte automatiquement le mode de paramétrage si aucune entrée n'a été effectuée pendant 5 secondes.
- Maintenez la touche + ou - appuyée au mode de réglage pour accéder au défilement rapide.
- Toutes les entrées qui aboutissent sont confirmées par une courte sonorité aigue.
- Après l'achèvement des entrées, un signal sonore se fait entendre deux fois.

**7.1 Réglage manuel de l'heure et du calendrier**

- Maintenez la touche MODE/SET appuyée en mode normal.
- L'année commence à clignoter et vous pouvez ajuster l'année à l'aide de la touche + ou -.
- Appuyez sur la touche MODE/SET à nouveau vous pouvez alors sélectionner le jour et le mois, la date, DIM (date européenne) ou MID (date américaine), les minutes et les heures, l'affichage 12 heures (AM ou PM apparaît sur l'écran) et 24 heures et le fuseau horaire. Vous pouvez les ajuster à l'aide de la touche + ou -.
- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire (+3/-3), si votre réveil radio-piloté peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire sera différente de l'heure DCF (par exemple: +1 = une heure plus tard).
- Validez au moyen de la touche MODE/SET.
- L'heure actuelle apparaît sur l'écran.
- Le jour de la semaine (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT ou SUN apparaît sur l'écran) s'ajuste automatiquement avec le réglage de la date.

**TOUCH – Réveil radio-piloté****(F)**

- Lorsque la réception du signal DCF est réussie, l'heure ajustée manuellement sera remplacée (Prémise: fonction de réception n'est pas désactivée «OFF»). OK apparaît sur l'écran sur la touche DCF réception du signal radio.

**7.2 Réglage de l'alarme**

- Maintenez la touche ALARM appuyée.
- Le symbole de l'alarme, ALARM et le jour de la semaine apparaissent sur l'écran.
- L'affichage de l'heure clignote.
- Vous pouvez ajuster avec la touche + ou - l'heure de réveil (minutes et heures) désirée.
- Appuyez sur la touche MODE/SET.
- Le jour de la semaine clignote.
- Vous pouvez maintenant ajuster avec la touche + ou - si les réglages suivants doivent être activés :

du lundi au dimanche

(MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN apparaissent sur l'écran)

du lundi au vendredi

(MON, TUE, WED, THU, FRI apparaissent sur l'écran)

Samedi et dimanche



(SAT, SUN apparaissent sur l'écran)

- Validez au moyen de la touche MODE/SET.
- Le symbole d'alarme et l'heure apparaissent sur l'écran.
- L'alarme est activée.
- Appuyez sur la touche ALARM pour désactiver ou activer la fonction d'alarme.
- Le symbole d'alarme disparaît/apparaît sur l'écran.
- Lorsque le réveil sonne, le symbole d'alarme clignote.
- Appuyez sur une touche de votre choix pour arrêter l'alarme ou vous pouvez déclencher la fonction SNOOZE en appuyant sur la partie supérieure (SNOOZE/LIGHT).
- Le symbole d'alarme clignote sur l'écran et l'éclairage de fond est activé brièvement.
- L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes.

**7.3 Indication de l'écran**

- Appuyez sur la touche MODE/SET en mode normal. L'écran affiche en alternance l'heure, le jour, le mois et l'année.
- Appuyez sur la touche + ou - en mode normal. L'écran affiche en alternance l'heure d'alarme avec les jours de la semaine activés.

**TOUCH – Réveil radio-piloté****(F)****7.4 Éclairage de fond**

- En appuyant sur la partie supérieure, l'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.
- Appuyez sur la touche d'éclairage pour pouvoir utiliser l'éclairage de fond automatique
-  L'éclairage de fond automatique est activé
-  L'éclairage de fond automatique est désactivé.
- Lorsque l'éclairage de fond automatique est activé, il s'éteint automatiquement entre 22:00 et 6:00 heures du matin chaque jour.

**8. Entretien et maintenance**

- Pour le nettoyage de votre appareil utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvant ou d'agent d'abrasif!
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

**8.1 Remplacement des piles**

- Remplacez les piles, si les fonctions de l'appareil s'affaiblissent.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez trois nouvelles piles 1,5 V AAA, en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.

**9. Dépannage**

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception DCF	→ Ativez la fonction de réception (n'est pas «OFF») → Appuyez sur la touche DCF et démarrez manuellement la réception → Attendez la réception du signal de nuit → Changez de lieu (perturbation) → Réglez l'heure manuellement
Indication incorrecte	→ Changez les piles → Appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un objet pointu

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

**TOUCH – Réveil radio-piloté****F****10. Traitement des déchets**

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:  
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**11. Caractéristiques techniques**

Alimentation: Piles 3 x 1,5 V AAA (incluses)

Mesure de boîtier: 96 x 32 x 132 mm

Poids: 158 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

**EU – DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

01/13

**TOUCH – Orologio sveglia radiocontrollato****I**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.** Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

**2. La consegna include**

- Orologio sveglia radiocontrollato
- 3 batterie AAA da 1,5 V
- Istruzioni per l'uso

**3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Con tasti sensore
- Orarie delle sveglie differenti (giorno feriale, fine settimana)
- Funzione snooze
- Indicazione della data e del giorno della settimana
- Retroilluminazione automatica

**4. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.

**TOUCH – Orologio sveglia radiocontrollato****Avvertenza!  
Pericolo di lesioni:**

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

**5. Componenti****Display**

Orologio / data / anno / ora della sveglia e giorno della settimana

Simbolo della sveglia

**Tasti**

- A:** Tasto illuminazione  
**B:** Tasto ricezione DCF  
**C:** Tasto +  
**D:** Tasto MODE/SET  
**E:** Tasto -  
**F:** Tasto ALARM  
**G:** Tasto SNOOZE/LIGHT  
**H:** Tasto RESET

**Struttura esterna**

- I:** Vano batteria  
**J:** Contatti SNOOZE/LIGHT (sul terreno)

**TOUCH – Orologio sveglia radiocontrollato****6. Messa in funzione**

- Aprire il vano batteria e inserire le tre batterie tipo 1,5 V AAA, rispettando le corrette polarità.
- Tutti i segmenti LCD appaiono contemporaneamente.
- Richiudere il vano batteria.
- Quando sul tasto lampeggiano le onde di ricezione, l'orologio sta cercando di ricevere il segnale. Se entro 10 minuti è stato ricevuto il codice dell'ora, viene visualizzata l'ora radiocontrollata e sul tasto ricezione DCF rimane fisso OK.
- Se non è possibile nessuna ricezione (OK scompare sul display), l'orologio tenterà di ottenere un nuovo segnale ogni 3 ore.
- Quando la ricezione ha successo, l'orologio riceve una volta al giorno, tra le 2:00 e le 3:00 del mattino, il segnale radio.
- Se la ricezione tra le 2:00 e le 3:00 non è possibile, l'orologio tenta la ricezione del segnale ad ogni ora, fino a un massimo di quattro volte.
- Se la ricezione ancora non è possibile, il tentativo successivo viene effettuato tra le 2:00 e le 3:00 del mattino seguente.
- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente. Premete il tasto ricezione DCF.
- Le onde di ricezione lampeggiano sul tasto ricezione DCF. Se la ricezione ha avuto successo, OK appare sul display.
- Premete il tasto ricezione DCF fino a quando emette un segnale acustico (5-10 secondi) per disattivare/attivare la funzione ricezione. OFF scompare/appare.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione manuale dell'ora e della data).

**Informazioni dell'ora radiocontrollata DCF**

Il segnale orario è fornito dall'orologio atomico al cesio dell'istituto di metrologia "Physikalisch Technische Bundesanstalt" di Braunschweig (Germania), che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e viene trasmessa da Mainflingen vicino a Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 KHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali non dovrebbero esserci problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

## TOUCH – Orologio sveglia radiocontrollato



Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

### 7. Uso

- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 5 minuti.
- Tenere premuto il tasto + o - in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Ogni operazione chiave viene riconosciuta con un segnale acustico.
- Dopo il completamento dell'impostazione verrà emesso per due volte un breve segnale acustico.

#### 7.1 Impostazione manuale dell'ora e della data

- Tenere premuto il tasto MODE/SET nella modalità normale.
- L'indicazione dell'anno lampeggia e impostare con il tasto + o - l'anno attuale.
- Premete nuovamente il tasto MODE/SET è possibile modificare in successione le impostazioni: giorno e mese, data, D/M (formata data europeo) o MID (formata data americano), minuti e ore, 12 (AM o PM appare sul display) o 24 ore e fuso orario. Impostare con il tasto + o - .
- Il fuso orario è utilizzato, dove il segnale DCF (+3/3) può essere ricevuto; il fuso orario, però differisce dall'ora DCF (ad esempio, +1 = un'ora dopo).
- Confermare con il tasto MODE/SET.
- Sul display viene visualizzato l'ora attuale.
- Il giorno della settimana (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT o SUN appare sul display) si imposta automaticamente con la impostazione della data.
- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in mode manuale viene sostituita (Requisito: la funzione ricezione non viene disattivata "OFF"). OK appare sul tasto ricezione DCF.

## TOUCH – Orologio sveglia radiocontrollato



### 7.2 Impostazione del segnale sveglia

- Tenere premuto il tasto ALARM.
- Sul display vengono visualizzati il simbolo della sveglia, ALARM e il giorno della settimana.
- La visualizzazione dell'ora lampeggia.
- È possibile impostare l'ora della sveglia desiderata (minuti e ore) con il tasto + o - .
- Premete il tasto MODE/SET.
- Il giorno della settimana lampeggia.
- È possibile impostare con il tasto + o - l'attivazione dell'allarme:

Da Lunedì a Domenica

(MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN vengono visualizzati sul display)

Da Lunedì a Venerdì

(MON, TUE, WED, THU, FRI vengono visualizzati sul display)

Sabato e Domenica

(SAT, SUN vengono visualizzati sul display)

- Confermare con il tasto MODE/SET.
- Il simbolo della sveglia e l'ora vengono visualizzati sul display.
- La funzione sveglia è attivata.
- Premete il tasto ALARM per disattivare/attivare la funzione sveglia.
- Il simbolo della sveglia scompare/appare.
- Quando la sveglia suona, il simbolo della sveglia lampeggia.
- Spegner il segnale acustico con un tasto qualsiasi o attivare la funzione SNOOZE toccando la parte superiore (SNOOZE / LIGHT).
- Il simbolo della sveglia lampeggia e la retroilluminazione si attiva per alcuni secondi.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.

### 7.3 Display

- Premete il tasto MODE/SET nella modalità normale. Sul display viene visualizzati in successione l'ora, il giorno e il mese e l'anno.
- Premete il tasto + o - nella modalità normale. Sul display vengono visualizzate in successione l'ora della sveglia e i giorni della settimana attivati.

### 7.4 Retroilluminazione

- Toccando la parte superiore (SNOOZE/LIGHT), la retroilluminazione si accende per 5 secondi.
- Premete il tasto illuminazione, di utilizzare la retroilluminazione automatica.
- Retroilluminazione automatica è attivata
- Retroilluminazione automatica è disattivata.

**TOUCH – Orologio sveglia radiocontrollato**

- Se la retroilluminazione automatica attivata, la retroilluminazione si accende automaticamente ogni giorno alle 22:00 - 6:00.

**8. Cura e manutenzione**

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

**8.1 Sostituzione delle batterie**

- Cambiare le batterie se le funzioni del dispositivo sono più deboli.
- Aprire il vano batterie e inserire tre batterie nuove tipo 1,5 V AAA, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.

**9. Guasti**

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità</li> <li>→ Sostituire le batterie</li> </ul>
Nessuna ricezione DCF	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Attivare la funzione ricezione DCF (non viene "OFF")</li> <li>→ Avviare l'inizializzazione manualmente premendo il tasto ricezione DCF</li> <li>→ Attendere il tentativo notturno di ricezione</li> <li>→ Cambiare la posizione (fattori di disturbo)</li> <li>→ Regolare l'orologio manualmente</li> </ul>
Indicazione non corretta	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Sostituire le batterie</li> <li>→ Premete il tasto RESET con un oggetto appuntito</li> </ul>

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

**TOUCH – Orologio sveglia radiocontrollato****10. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**11. Dati tecnici**

Alimentazione:	3 batterie AAA da 1,5 V (fornite)
Dimensioni esterne:	96 x 32 x 132 mm
Peso:	158 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE**

Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

01/13



**TOUCH – Radiografische alarmklok****(NL)**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**1. Voor u met het apparaat gaat werken**

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig.** Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

**2. Levering**

- Radiografische wekker
- Batterijen 3 x 1,5 V AAA
- Gebruiksaanwijzing

**3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag**

- Radiografische tijd met hoge precisie
- Met sensor toetsen
- Verschillende wektijden (werkdag, weekend)
- Snooze functie
- Indicatie of weekdag en datum
- Automatische schermverlichting

**4. Voor uw veiligheid**

- **Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.** Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- **Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.**
- **Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.**

**TOUCH – Radiografische alarmklok****(NL)****Voorzichtig!  
Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Belangrijke informatie over de produktveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

**5. Onderdelen****Display**

Tijd / datum / jaar / wektijd en weekdag

Alarmsymbool


**Toetsen**

- A:** Licht toets
- B:** DCF ontvangst toets
- C:** + toets
- D:** MODE/SET toets
- E:** - toets
- F:** ALARM toets
- G:** SNOOZE/LIGHT toets
- H:** RESET toets

**Behuizing**

- I:** Batterijvak
- J:** SNOOZE/LIGHT contacten (op de bodem)

**TOUCH – Radiografische alarmklok****6. Inbedrijfstelling**

- Maak het batterijvak open en plaats de drie batterijen 1,5 V AAA erin. Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen.
- Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.
- Sluit het batterijvak weer.
- Boven het DCF-ontvangstsymbool  knipperen de radiogolven en de klok probeert nu het tijdsignaal te ontvangen. Bij succesvol ontvangst (na 10 minuten) verschijnt de radiogestuurde tijd en boven het DCF-ontvangstsymbool blijft OK constant in het display staan.
- Als er geen ontvangst is, (OK verschijnt niet op het display), zal de klok elke drie uur weer een signaal proberen te ontvangen. De klok ontvangt het radiosignaal één keer per dag tussen 2:00-03:00 's morgens
- Als er geen ontvangst tussen 2:00 en 3:00 's morgens mogelijk is, probeert de klok elk uur een signaal te krijgen. Is er geen ontvangst mogelijk, probeert men de volgende morgen weer tussen 2:00 en 3:00 uur 's morgens.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Druk op de DCF ontvangst toets.
- De radio golven over de DCF ontvangst toets knipperen. Na een succesvolle ontvangst verschijnt OK op de display.
- Om de ontvangstfunctie te activeren/deactiveren moet u de DCF ontvangst toets indrukken totdat u hoort een pieptoon (5-10 seconden). OFF verschijnt/verdwijnt op het display.
- Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De klok werkt dan als eengewone kwartsklok (zie: Manuele instelling van de tijd en de kalender).

**Radiografisch tijdsignaal DCF**

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF 77 (77,5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. Uw radiografisch bestuurd klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze zomer of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstoproblemen mogen zijn.

**TOUCH – Radiografische alarmklok****Let alstublieft op het volgende:**

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeelddschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen, plaatst u het apparaat in de buurt van een raam een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking beneden 1 seconde te houden.

**7. Bediening**

- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 5 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Als u de + toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt houdt, komt u en de snelloop.
- Elke toetsenbediening is bevestigd met een pieptoon.
- Na het voltooien van deze handelingen zal de pieptoon in snel tempo twee keer klinken.

**7.1 Manuele tijd- en kalenderinstelling**

- Houdt de MODE/SET toets ingedrukt in de normaal-modus.
- De weergave van de jaar knippert en u kunt het jaar met de + of - toets instellen.
- Druk nog eens op de MODE/SET toets en u kunt nu achtereenvolgens de daag en de maand, de datum, DIM (Europese datum) of MID (Amerikaanse datum), de minuten en de uren, de 12 (AM of PM) verschijnt op het display) - of 24-tijdsysteem en de tijdzone, wisselen en met de + of - toets instellen.
- Instellen van de tijdzone (+3/-3) is vereist indien het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = een uur later).
- Bevestig met de MODE/SET toets.
- De actuele tijd verschijnt op het display.
- De werkdag (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT of SUN) verschijnt op het display) stelt zich automatisch met de datum invoering in.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven (Voorwaarde: Ontvangstfunctie is niet gedeactiveerd „OFF“). OK verschijnt over de DCF ontvangst toets.

**7.2 Instelling van de wektijd**

- Houdt de ALARM toets ingedrukt.
- Het alarmsymbool, ALARM en de weekdag verschijnen op het display.

**TOUCH – Radiografische alarmklok**

(NL)

- De weergave van de tijd knippert.
- U kunt nu met de + of - toets de gewenste wektijd (minuten en uren) instellen.
- Druk op de MODE/SET toets.
- De weergave van de weekdag knippert.
- U kunt nu met de + of - toets instellen of de ingestelde wektijd van:  
Maandag tot zondag  
(MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN verschijnt op het display)  
Maandag tot vrijdag  
(MON, TUE, WED, THU, FRI verschijnt op het display)  
Zaterdag en zondag  
(SAT, SUN verschijnt op het display)  
geactiveerd zal worden.
- Bevestig elke instelling met de MODE/SET toets.
- De alarmsymbool en de actuele tijd verschijnen op de display.
- De alarmfunctie is geactiveerd.
- Om de alarmfunctie te activeren/deactiveren moet u de ALARM toets indrukken.
- Het alarmsymbool verschijnt/verdwijnt op het display.
- Wanneer het weksignaal klingelt, knippert de alarmsymbool.
- Het alarm kunt u met een willekeurige toets beëindigen of de SNOOZE functie starten door te tikken op de boven kant (SNOOZE/ LIGHT).
- Het alarmsymbool knippert op de achtergrondverlichting gaat voor enkele seconden aan.
- Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken.

**7.3 Display**

- Druk op de MODE/SET toets in de normaal-modus. De actuele tijd, de dag en de maand en de jaar verschijnen nu achtereenvolgens op de display.
- Druk op de + of - toets in de normaal-modus. De wektijd met de geactiveerde weekdagen verschijnen op het display.

**7.4 Achtergrondverlichting**

- Door het tikken aan de boven kant (SNOOZE / LIGHT) wordt de achtergrondverlichting voor 5 seconden geactiveerd.
- Druk op de licht toets om de automatische achtergrondverlichting gebruiken.
- ☀ automatische achtergrondverlichting is geactiveerd.
- ☾ automatische achtergrondverlichting is gedeactiveerd.
- Is de automatische achtergrondverlichting geactiveerd, gaat de achtergrondverlichting automatisch om 22:00 's avonds aan en om 6:00 's morgens uit.

**TOUCH – Radiografische alarmklok**

(NL)

**8. Schoonmaken en onderhoud**

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

**8.1 Batterijwissel**

- Vervang de batterijen zodra de functies van de wekker zwakker worden.
- Maak het batterijvak open en plaats drie nieuwe batterijen 1,5 V AAA erin. Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen.
- Sluit het batterijvak weer.

**9. Storingswijzer**

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen ontvangst DCF	→ Ontvangstfunctie activeren (is niet „OFF“) → Druk op de DCF ontvangst toets en start de initiatie handmatig → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Positie wijzigen → Manueel instellen van de tijd
Geen correcte indicatie	→ Vervang de batterijen → Druk op de RESET toets met één puntig voorwerp

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

**10. Verwijderen**

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

**TOUCH – Radiografische alarmklok****(NL)**

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparaat om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**11. Technische gegevens**

Spanningsvoorziening: Batterijen 3 x 1,5 V AAA (inclusief)

Afmetingen behuizing: 96 x 32 x 132 mm

Gewicht: 158 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

**EU-CONFORMITEITSVERKLARING**

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.

Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

01/13

**TOUCH – Reloj despertador radiocontrolado****(E)**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.** De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibera consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

**2. Entrega**

- Reloj despertador radiocontrolado
- Pilas 3 x 1,5 V AAA
- Instrucciones de uso

**3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Reloj radiocontrolado de alta precisión
- Con teclas de sensor
- Horas de alarma diferentes (día de la semana, fin de semana)
- Función snooze
- Indicación del día de la semana y la fecha
- Iluminación de fondo automática

**4. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.

**TOUCH – Reloj despertador radiocontrolado****¡Precaución!  
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**¡Advertencias importantes  
sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

**5. Componentes****Pantalla**

Hora / fecha / año / hora de alarma y día de la semana

Símbolo de alarma

**Teclas**

- A:** Tecla iluminación  
**B:** Tecla DCF recepción  
**C:** Tecla+  
**D:** Tecla MODE/SET  
**E:** Tecla -  
**F:** Tecla ALARM  
**G:** Tecla SNOOZE/LIGHT  
**H:** Tecla RESET

**Cuerpo**

- I:** Compartimiento de las pilas  
**J:** Contactos SNOOZE/LIGHT (suelo)

**TOUCH – Reloj despertador radiocontrolado****6. Puesta en marcha**

- Abra el compartimiento de las pilas y introduzca las tres pilas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Todos los segmentos aparecerán brevemente en la pantalla.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.
- Por encima de la tecla DCF recepción parpadeará las ondas de radio y el reloj intentará de recibir la señal de radio. Una vez que se ha recibido el código de horario después de 10 minutos se muestra la hora radiocontrolada por encima de la tecla DCF recepción, OK se mantiene constantemente en la pantalla.
- En caso de no tener recepción (OK no aparece en la pantalla), el reloj intentará recibir de nuevo cada 3 hora la señal.
- Si la recepción de la señal DCF es exitosa, el reloj recibirá una vez al día entre las 2:00 y 3:00 de la mañana la señal de radio.
- Si no ha recibido ninguna señal DCF entre las 02:00 y 03:00 de la mañana, el reloj se activa cada hora hasta cuatro veces para recibir la señal. Si aún no hay señal DCF, el siguiente intento volverá intentarlo de nuevo entre las 02:00 y 03:00 de la mañana.
- También puede comenzar la inicialización manualmente. Pulse la tecla DCF recepción.
- Por encima de la tecla DCF recepción las ondas de radio parpadearán.
- Para activar y desactivar la función de recepción, pulse la tecla DCF recepción hasta que escuche un pitido.
- OFF aparece/desaparece en la pantalla.
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajuste manual de la hora y de la fecha).

**Recepción de la hora radiocontrolada DCF**

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

**TOUCH – Reloj despertador radiocontrolado**

**Siga por favor las indicaciones siguientes:**

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

**7. Manejo**

- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 5 segundos.
- Si mantiene pulsada la tecla + o - en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.
- Cada operación clave es reconocido con un pitido.
- Después de la finalización de la entrada sonará dos veces un pitido en rápida sucesión.

**7.1 Ajuste manual de la hora y de la fecha**

- Mantenga pulsada la tecla MODE/SET en el modo normal.
- La indicación de año empieza a parpadear y puede ajustar el año con la tecla + o - .
- Pulse la tecla MODE/SET otra vez y puede cambiar sucesivamente al ajuste del día y el mes, la fecha, DIM (fecha europea) o MID (fecha americana), los minutos y las horas, la indicación de la sistema de horario de 12 (AM o PM aparece en la pantalla) o de 24 horas y la zona horaria. Puede ajustar con la tecla + o - .
- El ajuste de la zona horaria (+3/3) es necesario cuando puede recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).
- Confirme todas las entradas con la tecla MODE/SET.
- En la pantalla se indicará la hora actual.
- El día de la semana (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT o SUN aparece en la pantalla) se sitúa automáticamente con la entrada de la fecha.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora es buena saldrá el tiempo ajustado manualmente se sobrescrito (Requisito: la función de recepción no es desactivada "OFF"). OK aparece en la pantalla por encima de la tecla DCF recepción.


**TOUCH – Reloj despertador radiocontrolado****7.2 Ajuste de alarma**

- Mantenga pulsada la tecla ALARM.
- El símbolo de alarma, ALARM y el día de la semana aparecen en la pantalla.
- La indicación de la hora aparece.
- Puede ajustar con la tecla + o - la hora de la alarma (minutos y horas) deseada.
- Pulse la tecla MODE/SET.
- El día de la semana parpadea.
- Puede ajustar con la tecla + o - si la hora de la alarma a través de:
  - Lunes a Domingo (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN aparecen en la pantalla)
  - Lunes a Viernes (MON, TUE, WED, THU, FRI aparecen en la pantalla)
  - Sábado y Domingo (SAT, SUN aparecen en la pantalla)
 se debe activar.
- Confirme la entrada con la tecla MODE/SET.
- En la pantalla aparecen la hora actual y el símbolo de alarma.
- La función de la alarma se activa.
- Para activar y desactivar la función de alarma, pulse la tecla ALARM.
- El símbolo de alarma aparece/desaparece en la pantalla.
- Mientras suena la señal del despertador, el símbolo de alarma parpadea.
- Finalizar la alarma con cualquier tecla o active la función snooze tocando la parte superior (SNOOZE/LIGHT).
- El símbolo de alarma parpadea y la iluminación del fondo se activa durante de unos segundos.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante 5 minutos.

**7.3 Indicación en la pantalla**

- Pulse la tecla MODE/SET en el modo normal. En la pantalla aparece consecutivamente, el día y el mes y el año.
- Pulse la tecla + o - en el modo normal. En la pantalla aparece la hora de alarma con los días de la semana activados.

**7.4 Iluminación de fondo**

- Pulse la parte superior (SNOOZE/LIGHT), la iluminación del fondo se enciende durante 5 segundos.
- Pulse la tecla iluminación y para utilizar la iluminación automático.
-  Iluminación automático se activa

**TOUCH – Reloj despertador radiocontrolado**

- Iluminación automático se desactiva
- Cuando la iluminación de fondo está activada, la iluminación se enciende automáticamente a las 22:00 y vuelve apagarse cada día a las 6:00 de la mañana.

**8. Cuidado y mantenimiento**

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

**8.1 Cambio de las pilas**

- Una vez que las funciones de dispositivo están más débiles cambie las pilas.
- Abra el compartimiento de las pilas y introduzca tres pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.

**9. Averías**

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de DCF	→ Activar la función de recepción está (no "OFF") → Pulse la tecla DCF recepción y empezar la inicialización manualmente → Intentar la recepción de noche → Cambiar de ubicación (factores de interferencia) → Ajustar las horas manualmente
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas → Pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo

*Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.*

**TOUCH – Reloj despertador radiocontrolado****10. Eliminación**

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**11. Datos técnicos**

Alimentación de tensión: Pilas 3 x 1,5 V AAA (incluidas)

Dimensiones de cuerpo: 96 x 32 x 132 mm

Peso: 158 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

**UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

